

DAFTAR ISI

ABSTRAK BAHASA INDONESIA	i
ABSTRAK BAHASA INGGRIS	ii
ABSTRAK BAHASA JEPANG	iii
SINOPSIS	iv
KATA PENGANTAR	xv
DAFTAR ISI	xviii
DAFTAR TABEL	xxiv
BAB I PENDAHULUAN	
A. Latar Belakang Masalah	1
B. Rumusan dan Batasan Masalah	4
1. Rumusan Masalah	4
2. Batasan Masalah	5
C. Tujuan dan Manfaat Penelitian	5
1. Tujuan Penelitian	5
2. Manfaat Penelitian	6
D. Definisi Operasional	7
E. Metode Penelitian	8
1. Metode Penelitian	8
2. Objek Penelitian	8
3. Instrumen Penelitian	9
4. Teknik Pengumpulan dan Pengolahan Data	9
5. Teknik Analisis Data	10
F. Sistematika Penulisan	10
BAB II LANDASAN TEORITIS	
A. Beberapa Konsep tentang Kalimat dalam Bahasa Jepang.....	12
1. Pengertian kalimat dalam bahasa Jepang.....	12
2. Jenis kalimat bahasa Jepang.....	11
2.1 Jenis kalimat berdasarkan strukturnya.....	13
2.2 Jenis kalimat berdasarkan maknanya.....	16

Siti Farida, 2014

ANALISIS DESKRIPTIF SHOURYAKU HYOUGEN DALAM IKLAN TOYOTA DORAEMON 1-9, SOFTBANK TRIENDLE REINA 1-6, DAN TOYOTA REBORN ODA NOBUNAGA 1-11

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu

B.	Pengertian <i>Hyougen</i> dalam Bahasa Jepang	21
C.	<i>Shouryaku</i> dalam Bahasa Jepang	22
	1. Pengertian <i>shouryaku</i> dalam bahasa Jepang.....	22
	2. Situasi <i>shouryaku</i> dalam bahasa Jepang.....	22
	2.1 Lebih singkat dan tangkas bila tidak dikatakan seluruhnya	24
	2.2 Orang Jepang yang menyukai bentuk yang tidak sempurna	24
	2.3 Salam yang terbentuk karena penyederhanaan	25
	2.4 Bila tidak membalas budi maka akan dinilai "Tidak tahu rasa berterimakasih"	25
	2.5 「悪いわね」 <i>warui wa ne</i> "Maaf ya" yang menyiratkan rasa terima kasih.....	25
	2.6 Kesahajaan berbicara sedikit adalah keindahan Jepang	26
	2.7 Haiku, puisi tersingkat di dunia.....	26
	2.8 Menyampaikan dengan tidak langsung itu sopan, tetapi ambigu.....	27
	2.9 <i>Shouryaku</i> (penyederhanaan) mengubah tata bahasa	28
	2.10 Bahasa Jepang adalah bahasa 「なる」	28
	3. Dasar <i>Shouryaku</i> dalam Bahasa Jepang	31
	3.1 Dasar dan faktor <i>shouryaku</i> dalam bahasa Jepang	31
	3.2 Perbedaan 「は」 dan 「が」	32
	「は」 sebagai <i>topic maker</i>	33
	「が」 yang secara umum digunakan untuk menerangkan subjek.....	39
	4. <i>Shugo Shouryaku</i> dalam Bahasa Jepang	43
	5. <i>Kakujoshi Shouryaku</i> dalam Bahasa Jepang	45
	5.1 Terminologi pelepasan partikel 「は」	46
	5.2 Terminologi pelepasan partikel 「を」	47
	5.3 Terminologi pelepasan partikel 「が」	49
	5.4 Terminologi pelepasan partikel 「に」	51
	6. Pembatasan Kosakata dalam Bahasa Jepang.....	53

6.1 Pembatasan subjek kata ganti personal berdasarkan subjek	51
6.2 Pembatasan berdasarkan ragam hormat	51
a. Verba, nomina, adjektif dalam hubungan hierarki masyarakat 「上下関係」	54
b. ウチ(kata ganti orang pertama) dan ソト (kata ganti bukan orang pertama)	55
c. Pembatasan berdasarkan arti dari predikat.....	56
6.3 Pembatasan subjek pada kalimat majemuk.....	60
a. Konjungsi	60
b. Perbedaan penggunaan 「は」 dan 「が」	61
c. Penggunaan verba	62
D. Tinjauan Penelitian Sebelumnya.....	63
1. Bahasa Jepang dan bahasa yang digunakan sehari-hari.....	64
2. <i>Shouryaku</i> yang terdapat dalam iklan dan kemampuan mahasiswa.....	65
3. Pendapat responden mengenai iklan pertelevisian Jepang.....	65
BAB III METODE PENELITIAN	
A. Metode Penelitian	66
B. Objek Penelitian	67
C. Instrumen Penelitian	67
D. Teknik Pengumpulan dan Pengolahan Data	68
1. Teknik Pengumpulan Data	68
2. Teknik Analisis Data	69
BAB IV ANALISIS DATA	
A. Jenis kalimat bahasa Jepang berdasarkan struktur pada Iklan <i>Toyota Doraemon 1-9, Softbank Triendle Reina 1-6, dan Toyota Reborn Oda Nobunaga 1-11</i>	70
1. 独立語文(<i>dokuritungobun</i> / tidak memiliki unsur predikat)	70
1.1 感動詞 (<i>kandoushi</i> / menggunakan kata seru)	71
1.2 名詞(<i>meishi</i> / menggunakan nomina)	72

2. 述語分(<i>jutsugobun</i> / memiliki unsur predikat).....	72
2.1 動詞文(<i>doushibun</i> / kalimat verbal)	72
a. 他動詞(<i>jidoushi</i> / menggunakan kata kerja transitif)	72
b. 自動詞(<i>jidoushi</i> / menggunakan kata kerja transitif)	74
2.2 形容詞文(<i>keiyoushibun</i> / kalimat adjektiva)	75
a. 形容詞(<i>keiyoushi</i> / menggunakan kata sifat -i)	75
b. 形容動詞(<i>keiyoudoushi</i> / menggunakan kata sifat -na)	75
2.3 名詞文(<i>meishibun</i> / kalimat nominal)	76
2.4 単文(<i>tanbun</i> / kalimat tunggal).....	77
2.5 複文(<i>fukubun</i> / kalimat majemuk/kompleks)	79
B. Jenis kalimat bahasa Jepang berdasarkan makna dan fungsi pada Iklan <i>Toyota Doraemon 1-9, Softbank Triendle Reina 1-6, dan Toyota Reborn</i> <i>Oda Nobunaga 1-11</i>	80
1. 意味的内容 (<i>imateki naiyou</i> / berdasarkan makna)	81
1.1 状態文(<i>joutaibun</i> / menyatakan keadaan)....	81
1.2 動き文 (<i>ugokibun</i> / menyatakan aktifitas).....	82
2. 伝達的機能文 (<i>dentatsuteki kinou bun</i> / berdasarkan fungsi)	82
2.1 働きかけの文(<i>hatarakikake no bun</i> / kalimat perintah)	82
a. 命令(<i>meirei</i> / perintah)	83
b. 禁止(<i>kinshi</i> / larangan)	84
c. 依頼(<i>irai</i> / permintaan)	84
d. 勧誘 (<i>kanyuu</i> / ajakan)	84
2.2 意志・願望の表出文(<i>ishi ganbou no hyoushutsu bun</i> / kalimat pernyataan maksud dan keinginan).....	85
a. 意志(<i>ishi</i> / maksud)	85
b. 希望(<i>kibou</i> / keinginan)	86
c. 願望(<i>ganbou</i> / harapan).....	86
2.3 述べ立ての文 (<i>nobitate no bun</i> / kalimat berita)	86

a.	現象描写文(<i>genshou byoushabun</i> / kalimat yang menyampaikan suatu informasi baru)	87
b.	判断文(<i>handanbun</i> / kalimat yang menyatakan suatu keputusan atau kepastian)	87
2.4	問いかけの文(<i>toikake no bun</i> / kalimat tanya).....	88
a.	問いかけの文(<i>toikakebun</i> / kalimat tanya)	88
b.	疑いの文(<i>utagaibun</i> / kalimat yang menyatakan keraguan)	88
c.	簡単を表す文(<i>kantan wo arawasibun</i> / kalimat yang menyatakan ekspresi emosi)	89
C.	<i>Shugo Shouryaku</i> dalam kalimat bahasa Jepang pada Iklan <i>Toyota Doraemon 1-9, Softbank Triendle Reina 1-6, dan Toyota Reborn Oda Nobunaga 1-11</i>	89
1.	Pembicara / penulis (話して/ <i>hanashite</i>)	89
2.	Pelaku subjek umum (総称的な主語/ <i>soushoutekina shugo</i>)	91
3.	Kondisi serupa yang berkelanjutan (要素の連続感/ <i>youso no renzokukan</i>)	91
4.	Persetujuan yang tidak terungkap (暗黙の了解/ <i>anmoku no ryokai</i>)	92
D.	<i>Joshi Shouryaku</i> dalam kalimat bahasa Jepang pada Iklan <i>Toyota Doraemon 1-9, Softbank Triendle Reina 1-6, dan Toyota Reborn Oda Nobunaga 1-11</i>	93
1.	Pelesapan partikel 「は」	93
2.	Pelesapan partikel 「を」	95
3.	Pelesapan partikel 「が」	96
4.	Pelesapan partikel 「に」	97
E.	Pembatasan Kosakata dalam kalimat bahasa Jepang pada Iklan <i>Toyota Doraemon 1-9, Softbank Triendle Reina 1-6, dan Toyota Reborn Oda Nobunaga 1-11</i>	98

1. Pembatasan subjek kata ganti personal berdasarkan subjek	98
1.1 一人称主語 (<i>ichininsho</i> / kata ganti orang pertama).....	99
1.2 二人称主語 (<i>nininsho</i> / kata ganti orang pertama).....	99
1.3 三人称主語 (<i>sanninsho</i> / kata ganti orang ketiga)	100
2. Pembatasan berdasarkan ragam hormat	101
2.1 Ragam hormat verba, nomina, adjektif	101
a. 動詞 (<i>doushi</i> / verba)	101
b. 名詞(<i>meishi</i> / nomina)	102
c. 形容詞・形容動詞 (<i>keiyoushi</i> - <i>keiyoudoushi</i> / kata sifat -i dan -na)	102
2.2 Pembatasan berdasarkan arti dari predikat verba	102
2.3 Pembatasan subjek pada kalimat majemuk.....	104
F. Tabel frekuensi jenis kalimat dan penggunaan penyederhanaan	108
BAB V KESIMPULAN DAN REKOMENDASI	
A. Kesimpulan	110
B. Rekomendasi.....	114
DAFTAR PUSTAKA	115
LAMPIRAN-LAMPIRAN	

DAFTAR TABEL

Tabel 1. Perbedaan 「は」 dan 「が」	33
Tabel 2. Pembubuhan awalan 「御」 dalam kata tertentu.....	55
Tabel 3. Perbedaan penggunaan kata dalam <i>uchi</i> dan <i>soto</i>	58
Tabel 4. <i>Kou</i> dari salah satu makna leksikal	58
Tabel 5. Daftar verba yang memiliki pembatasan makna senioritas.....	59
Tabel 6. Contoh kata yang memiliki pembatasan generasi	60
Tabel 7. Kumpulan verba yang mengindikasikan subjek yang sama maupun tidak	63
Tabel 8. Pembatasan berdasarkan arti kata	104
Tabel 9. Frekuensi jenis kalimat dan penggunaan penyederhanan	108
Tabel 10. Frekuensi penggunaan penyederhanan	109